67me Année — No 861 Paraît le Samedi SAMEDI 28 JUILLET 1962

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces : Annonces Légales : 1 NF la ligne ; Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale : s'adresser à l'AGENCE CHIMOT, 3, rue d'Amboise, PARIS (2e)

Le numéro : 0 NF 10
Abonnement : 1 an : 5 NF
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Le triomphe de Phèdre

Plus qu'un succès, c'est un triomphe qu'a remporté, le 22 Juillet courant, en notre Citadelle, la représentation de Phèdre, triomphe incontestable et qui a dépassé les prévisions les plus optimistes.

Nos félicitations vont d'abord, comme il se doit, aux protagonistes de la tragédie lesquels ont tous été à la hauteur de leur tâche et ont amplement mérité les applaudissements et les ovations d'un auditoire particulièrement compréhensif et attentif au déroulement d'une action dont le pathétique grandissant bouleversait les cœurs et charmait les oreilles par l'envol de paroles de vérité et de beauté qui constituent proprement le charme inégalé des vers d'un dramaturge de génie.

Mais outre nos félicitations les plus sincères, nous devons adresser nos remerciements les plus vifs en même temps que les témoignages de la plus grande admiration aux incomparables dirigeants de l'A T M qui, par leur inlassable dévouement ainsi que par une compétence incontestable et digne de notre émerveillement, ont abouti, grâce au concours parfois obscur de nombreux collaborateurs de tout ordre, aux résultats les plus heureux, lesquels sont l'honneur, la gloire et la fierté de notre charmante cité.

A présent, si nous ajoutons que la VIIme Nuit de la Citadelle eut la chance de bénéficier, à la clarté des étoiles, d'une température idéale, voire exceptionnelle, que l'affluence fut telle que, d'après certains on-dit, on fut dans l'obligation de refuser du monde, il nous est permis, d'ores et déjà, d'espérer fermement que la renommée des représentations théâtrales, sur notre scène de plein air et qui dépasse déjà les limites de notre région, pourra à juste titre, devenir nationale voire universelle.

Dès lors — et c'est un vœu fervent que nous croyons devoir formuler — ne serait-il pas de toute justice que nos manifestations d'art dramatique, reconnues d'utilité publique et, de ce fait encouragées plus largement par l'Etat, puissent atteindre à la splendeur et à la gloire que légitimement elles méritent ?...

Edmond CALVET.

Juillet 1962.

* * *

Parmi les nombreuses personnalités nous avons reconnu M. Fauque, maire et conseiller général ; M. Léon Tron, adjoint au maire de Sisteron ; M. Claude Delorme, président du Conseil général des Basses-Alpes ; M. Diet, député des Basses-Alpes ; M. Marcel Massot, conseiller général, ancien député ; M. Alméras, sous-préfet de l'arrondissement ; M. Labarthe, sous-préfet de Castellane ; Commandant Coutin, commandant la Gendarmerie des Basses-Alpes ; M. Borel, chef de division à la préfecture ; Me Perrin, président du Rotary ; Docteur Rolland de Gap ; M. Sonnier, ingénieur des Eaux et Forêts ; M. Fernand Martin, chef de la Musique Nationale des Douanes ; de nombreux journalistes des journaux parisiens ; des reporters de la télévision française, etc... et les membres de l'A T M : Pierre Colomb, Jean Aubry, Pierre Vollaire, Florent de San Bartolome, Marcel Lieutier, Marcel Gabert, Mme Rullan, René Reynaud, Albert Plauche et Gérard Andine.

L'éclairage et le service pour faire placer le public ont été, comme toujours, parfaits.

Congés annuels

En raison des Congés, l'Imprimerie Pascal-Lieutier sera fermée du 11 Août au 3 Septembre 1962.

De ce fait « Sisteron-Journal » ne paraîtra pas les Samedi 18, 25 Août et 1er Septembre.

Une Nuit à Saint-Dominique

A l'an prochain, la réplique
D'une nuit à Saint-Dominique !

écrivions-nous, à cette place, l'an dernier, vers la même date.

Nous voici donc, en Juillet 1962, à la veille d'un nouveau Concert de Musique de Chambre, à St-Dominique, donné par l'Ensemble Instrumental de Provence, sous la direction du maestro Clément Zaffini.

Il nous est aisé de prévoir que les nombreux mélomanes de notre ville et de la région qui ont eu le rare bonheur d'assister l'an dernier au Concert donné par les mêmes artistes dans un décor de rêve où la poésie et la musique formaient une admirable synthèse, ne manqueront pas d'amener une foule d'amis et connaissances pour participer à cette soirée musicale unique dans l'année.

Au surplus, nous nous faisons un pressant devoir de prier instamment nos nombreux hôtes de passage de franchir la Durance, demain Dimanche, 29 Juillet, où vers 21 heures, un Concert classique sera donné, à l'ombre d'un clocher millénaire, dans un lieu d'élection, sous un ciel fourmillant d'étoiles, à l'abri des frondaisons frémissant dans une lumière vert et or, diffusée par des projecteurs dissimulés parmi des ruines fort pittoresques.

Nous pouvons prédire, sans crainte de démenti, à tous les auditeurs privilégiés qu'ils emporteront de cette soirée un émerveillement qu'ils conserveront longtemps dans leur souvenir.

Car l'an dernier, en fin de soirée, un de nos amis, particulièrement emballé, nous confia avec une émotion que nous partageâmes :

— J'ai vraiment l'impression de sortir d'une émouvante cérémonie religieuse. Combien on a eu raison de dire : « La Musique et la Poésie sont les deux ailes de l'âme ».

Ainsi qu'au bon vieux temps, princes, ducs et marquises
Devisaient galamment dans le parc d'un château,
Au vent des éventails, en des poses exquises,
Comme dans le Concert champêtre de Watteau,
Venez nombreux charmer vos yeux et vos oreilles
Dans un vieux cloître où Bach et le divin Mozart
Fervemment tour à tour grands prêtres en leur art
Pourront vous prodiguer tout l'or de leurs merveilles
Qui diviniseront des instants musicaux
Dont vibreront en vous bien longtemps les échos,
Au vivant souvenir d'une soirée unique
Que vous aurez passée au Clos Saint-Dominique.

Juillet 1962. Edmond CALVET.

LE FESTIVAL de Sisteron à la Télé

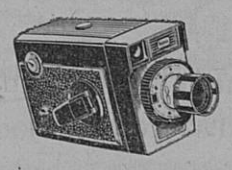
Mercredi à 13 heures au cours de son émission du journal télévisé, les « Nuits de la Citadelle » ont obtenu leur consécration nationale. Une séquence a donné à 12 millions de spectateurs d'admirables photos de la mort de Phèdre, les faisant précéder de gros plans de Sisteron, de Saint-Dominique, de la Cathédrale, du Pont de la Baume, de la Citadelle bien sûr.

Une telle réalisation (à la veille du grand rush des vacances on mesurera sa portée sur le plan touristique) est dûe à l'A T M qui s'employait depuis 3 ans à obtenir et à mériter ce privilège extraordinaire.

Cette émission de la Télé à quelques heures d'un article chagrin, stupide, anti-sisteronnais, pétri de rancœur personnelle, est une réponse à un personnage qui se réclame depuis des années de son amour pour Sisteron et qu'on a vu briguer avec tant d'insistance le S. I. (Pour en faire quoi mon Dieu ?).

La Télé a répondu à M. Heyriès. Elle nous dispense de le faire, nous l'en remercions.

Le S. I.



Entièrement automatique
la Caméra 8 m/m KODAK
et pour moins de 200 NF
la Caméra Brownie 8 m/m Kodak

En vente chez

STUDIO 85

Ph. CONTESSE
Avenue Paul Arène, SISTERON
Téléphone 3.69

DEMAIN à Saint-Dominique

Sisteron ouvrira demain Dimanche le second volet du tryptique de son Festival 1962, avec un Grand Concert de Musique de Chambre qui sera donné dans le cloître de l'ancien couvent de St-Dominique, à la Baume, le charmant quartier du « Faubourg » de l'autre côté de la Durance.

On se souvient encore de l'enchantement du Concert de l'an passé — c'était alors une innovation — donné en ce même lieu et les organisateurs des « Nuits de la Citadelle » ont tenu cette année à la renouveler en faisant de nouveau appel à l'excellent « Ensemble Instrumental de Provence », conduit par son chef Clément Zaffini.

C'est Clément Zaffini et son Ensemble Instrumental de Provence qui exécutera cette année encore le programme de ce Concert. Mozart et Jean Sébastien Bach seront au rendez-vous de St-Dominique : Mozart avec deux « Divertimenti » et le célèbre « adagio et fugue no 605 » — Bach avec le « concerto pour hautbois et violon » dont l'ensemble de Zaffini est un des meilleurs exécutants actuellement connus dans notre pays, et aussi le célèbre « 4me concerto brandebourgeois » morceau absolument merveilleux qui, à St-Dominique, sera assurément un véritable régal.

Cet Ensemble, d'une grande homogénéité et d'une parfaite exécution s'est produit tout récemment (le 21 Juillet) au Festival d'Aix en Provence, dans la fameuse cour de l'Hôtel de Maynier d'Oppède, et il fut très applaudi.

Les amateurs de musique, et les autres — tous les autres — car il n'est point nécessaire d'être un mélomane averti pour avoir le goût des belles choses, et les apprécier et les aimer, viendront assister à ce Concert, écouter cette musique merveillleuse, en un mot passer là, sous les ombrages de St-Dominique, une « délicieuse » soirée.

La location pour cette soirée musicale est ouverte au pavilllon du Syndicat d'Initiative, rue de Provence. Téléphone 203.

Jean AUBRY.

Exposition de Tableaux

Il nous arrive rarement, en notre charmante cité, d'avoir l'occasion de visiter une exposition de tableaux dans une salle comparable aux galeries de peinture spécialisées, à Paris, dans les vernissages officiels.

Or, depuis quelques jours, par chance, la grande salle de l'ancien Casino, Rue de Provence, provisoirement libre, a permis à un peintre Sisteronnais, JAVEL, d'exposer plusieurs douzaines de tableaux et dessins constituant, pour l'amateur éclairé, une véritable rétrospective.

Nous nous sommes plu, au cours de visites prolongées, à suivre le développement d'une œuvre, toujours en constants progrès et dont la variété permet de mettre à sa vraie place et d'estimer à sa juste valeur une œuvre picturale d'un artiste qui ne saurait sans injustice être regardé comme un peintre du dimanche et qui est, au vrai sens du mot, un artiste complet.

Car il possède les deux qualités requises d'un artiste : le dessin et la couleur, qui ne s'acquièrent qu'au prix de multiples efforts de nombreuses années, si doué soit-on.

Or à l'heure actuelle, Javel, dont les tempes commencent à se garnir de pâquerettes, œuvrant depuis plus d'un quart de siècle, est arrivé au sommet de la courbe de son talent.

Tout d'abord, notre légitime admiration va à ses paysages stylisés de Sisteron et de sa banlieue. Il y a là une série d'œuvres remarquables, particulièrement réussies que nous conseillons vivement aux Pouvoirs Publics d'acquérir, car elles feront certainement date dans l'histoire de notre ville, après la disparition d'îlots insalubres.

Certains visiteurs nous ont indiqué leur préférence pour plusieurs toiles dans la manière de Cézanne et de Van Gogh.

A ce sujet, nous nous permettons d'insister auprès de Javel pour qu'il persiste dans cette voie, où les plus grandes espérances lui seront permises quand il saura donner à chacun de ses tableaux un cachet strictement personnel.

Enfin nous ne saurions passer sous silence une série de dessins, aquarelles gouaches, marines où la délicatesse de touche atteint à des effets surprenants.

Nous ne terminerons pas cette chronique sans assurer notre grand artiste et ami Javel de la confiance indéfectible que nous plaçons dans son talent en pleine maturité, lequel ne manquera pas, grâce à un labeur acharné et à une confiance inébranlable dans l'avenir, de réaliser les promesses faites par la Muse à ses fils d'élection.

Edmond CALVET.

Juillet 1962.

A l'occasion du Tour de France la Caravane Publicitaire des Etablissements APPOURCHAUX et Cie de BETHUNE

LE PIGEON VOYAGEUR

a laissé sur place aux

Ets BARTEX

un choix immense de Pantalons Dames, Hommes et Enfants au prix de fabrique.

Profitez de nos prix publicitaires et adressez-vous à notre seul dépositaire

Ets BARTEX

22, Rue Droite — SISTERON
La Maison de Confiance
de toute la région.

LE REVOILA !

Le revoilà !... ce Monsieur qui s'était quelque peu « assoupi » (ne pas lire « assagi ») ces derniers temps — il avait probablement d'autres chats à fouetter — et qui vient à nouveau de se manifester.

Et ce à propos de cette représentation de « Phèdre » à la Citadelle, dont le succès a dépassé toutes les prévisions et dont la réussite est allée droit au cœur de tous les Sisteronnais car c'est le succès et la réussite de **leur** théâtre, de **leur** Citadelle, de **leur** ville.

Evidemment, cela ne pouvait plaire à ce Monsieur chagrin, incontestable champion des causes mauvaises, et perdues, qui, à chaque occasion, défend son titre avec acharnement et avait prédit à qui voulait l'entendre, à propos de cette première « Nuit », une soirée catastrophique !...

La réalité a été tout autre et les Sisteronnais peuvent en être justement fiers. Comme ils peuvent l'être de l'émission à la Télévision de Mercredi qui, une fois de plus, a présenté de remarquables images de Sisteron et du Festival à des millions de spectateurs.

Excellente, merveilleuse publicité, et voilà trois ou quatre fois que cela se produit depuis le début de l'année.

Nous ne savons si les Sisteronnais préfèrent « Ben-Hur » à « Phèdre », le cirque au théâtre. En tous cas, ils étaient plus nombreux que jamais à la Citadelle et de toutes façons, ils n'avaient pas à aller loin pour voir un « clown », furetant çà et là, à l'affût de tout ce qui aurait pu « accrocher ».

Malheureusement, et une fois de plus, tout a bien marché. Pas de chance, ce sera pour une autre fois peut-être...

Pauvre Monsieur, dont les pitreries font rire la galerie, qui se prend pour un authentique critique théâtral — le « Jean Jacques Gautier » sisteronnais, sans doute ? — et qui donne des ordres au Ministre des Affaires Culturelles comme s'il était le Général de Gaulle en personne !

Insensé ! Et « Cyrano de Bergerac » au milieu, comme surgi d'on ne sait quelle boîte magique.

Amusant ? Non, pas du tout. Il n'y a rien de plus triste que ce Monsieur surtout quand il est méchant : cela fait pitié !

En tous cas, on peut être pour ou contre un spectacle, on peut avoir aimé ou ne pas avoir aimé telle ou telle chose. Mais en l'occurence et dans les circonstances présentes, il n'est pas permis d'être **anti-Sisteronnais**, il est malhonnête de ne pas dire la vérité, et d'agir avec autant de ridicule, c'est gratuit, c'est bête, c'est inutile.

J. C. N.

LOCATION pour Le Barbier de Séville

Il est rappelé que la location pour « Le Barbier de Séville » à la Citadelle le Dimanche 12 Août en soirée, est ouverte au Pavillon du Syndicat d'Initiative tous les jours, le matin de 9 à 12 heures, et le soir de 14 à 19 heures. (Téléphone 203).

DE GARDE

Dimanche 29 Juillet

Docteur Donnaud, rue de Provence
Téléphone 0.75.

Docteur Levron, Avenue Paul Arène
Téléphone 2.31.

Dimanche 29 et Lundi 30 Juillet

Pharmacie Bœuf, place de la République, Téléphone 0.19.

© VILLE DE SISTERON

La Chapelle de la Citadelle sera restaurée

M. Sonnier, architecte en chef des Monuments Historiques était de passage à Sisteron Jeudi 19 Juillet. Il y venait préparer l'ouverture du chantier de restauration de la Cathédrale. A cette occasion il a visité les derniers travaux réalisés à la Citadelle par l'A T M et a annoncé à ce propos une nouvelle qui réjouira le cœur des Sisteronnais : la Commission Supérieure des Monuments Historiques restaurera la Chapelle de la Citadelle.

Depuis de longs mois l'A T M s'occupait de cette affaire, multipliant les démarches, groupant tous les éléments susceptibles d'entrainer une décision favorable. De son côté, le Conseil Municipal, on le sait, avait émis un vœu dans ce sens et soutenu l'action de l'A T M.

On peut et l'on doit se féliciter d'une telle décision (définitive) dont la réalisation interviendra dans les années à venir et qui rendra à la Citadelle, avec un insigne monument, l'intégrité de sa silhouette.

Et que l'on pense quel cadre magnifique dans son vaisseau gothique aux nervures de gré jaune la Chapelle offrira au Musée de la Forteresse qui n'attend pour se développer qu'un local plus vaste.

TOUS LES PRODUITS DU SOL
Achat et Vente
LATIL Frères
Le Gand — SISTERON
Tél : 3.23

ADJUDICATION

L'adjudication pour la construction des égoûts des quartiers du Gand et des Plantiers a été adjugée à l'entreprise Jean Michel, de Sisteron, avec 30 o/o de rabais sur 34.000.000 d'anciens francs environ de travaux.

Après acceptation de cette adjudication, les travaux devront commencer en Septembre prochain.

NOIR ET BLANC
— Farah à Soraya :
— Assez de scandales...
En vente Vendredi.

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée
Gérard Philippe, Micheline Presle dans un film de Claude Autant Lara
LE DIABLE AU CORPS
Mercredi et Jeudi, en soirée
NOUS SOMMES TOUS COUPABLES

ESTIVANTS

Tous les villages des alentours viennent de retrouver, avec les vacances, une grande vitalité.

En effet, du plus petit au plus important village, dans l'air pur des pins et des herbes sauvages, les vacances se déroulent agréablement. De très nombreux estivants sont arrivés et leur présence anime la petite place du village. Les nuits fraîches apportent aussi le repos et le bon sommeil.

A Sisteron, petite ville de grand passage, c'est un défilé de voitures et de cars. Les touristes s'arrêtent, se promènent à travers les principales rues, visitent la vieille ville et apportent un grand soin à la visite des monuments historiques. La Citadelle reçoit plus que jamais tous ces vacanciers. C'est la saison, la belle saison des vacances.

LES FETES DU 14 JUILLET

L'abondance des matières ne nous a pas permis dans le numéro de Samedi dernier, de donner les résultats des Concours de Boules organisés à l'occasion de la Fête Nationale du 14 Juillet.

Le Concours de Boules pour les Benjamins a été organisé par Marcel Dussaillant et a donné les résultats suivants :

Demi-finales : Roux-Sénéquier battent Garcia-Barbaroux 15-6 ; Pelllier-Tonarellli battent Baronian-Don 15-1.

Finale : Pellier-Tonarelli battent Sénéquier-Roux 15-12.

Le Concours de Boules à la mêlée organisé par Georges Martin, a obtenu du succès et voici les résultats :

Quarts de finale : Bégnis gagne Richaud Baronian Chauvin ; Hyppolite gagne Daumas Caffin Margaillan ; impair Burle.

Demi-finales : Burle gagne Hyppolite Eysseric Chevaly ; impair Bégnis.

Finale : Burle Roux Martin gagnent Bégnis Pichon Tavan 15-9.

Sur la Place de la République, le Dimanche 15 Juillet, un Concours de Boules à la longue, organisé par la Boule Sisteronnaise, a eu un succès mérité et voici les résultats :

Huitièmes de finale : Figuière gagne Rolland Constant Chabaud ; Eyssautier gagne Salom Bonnet Caffin ; Masse gagne Roux Alphonse Brun ; Bégnis gagne Fauque Sabatier Dumas ; Fabre gagne Bernard Escudier Lami ; Blanc gagne Magaud Baronian Sénéquier ; Pellier gagne Blondel Alphonse Richaud ; impair Bonnet.

Quarts de finale : Masse gagne Pellier père et fils Ortéga ; Blanc gagne Bégnis Tavan Pichon ; Fabre gagne Figuière Curnier Louis ; Bonnet gagne Eyssautier Plauche Latil.

Demi-Finales : Masse gagne Fabre Don Richaud ; Blanc gagne Bonnet Turcan Amayenc.

Finale : Masse Richaud Giafferi gagnent Blanc Moullet Don 13-10.

RN
PIECES D'ORIGINE
RENAULT
DECAROLI Frères
SISTERON — Tél. 64

OBJETS TROUVES

Un sac avec des provisions.

PRESTATION DE SERMENT

Nous apprenons avec plaisir que Me Gaston Bayle, précédemment notaire à La Motte du Caire, vient, par arrêté du ministre de la Justice, du 6 Juillet 1962, d'être nommé notaire à Sisteron, et à prêté serment ce Jeudi 26 Juillet devant M. le Président du Tribunal de Grande Instance de Digne.

Nous adressons à Me Gaston Bayle nos félicitations et nous lui présentons, ainsi qu'à Mme Bayle, nos meilleurs souhaits de bienvenue dans notre ville.

OFFRE SPECIALE DES
Ets BARTEX
Tous les beaux Pantalons
en Tergal, en Popeline
en Coton, en Nylon
Tous les Bleu-Jean
les Lewys, les Sam
les Glee U S A
les Vulcain Dacota
le Sam Noir-Or
le Pigeon Voyageur
et toutes les meilleures marques
de France
pour Hommes, Dames, Enfants.
Choix immense de Shorts
pour Hommes, Dames, Enfants.
Vous trouverez
tous les chapeaux d'été
Un grand assortiment
d'articles d'été
dans tous nos rayons
à des prix
défiant toute concurrence
BARTEX
22, rue Droite — SISTERON
La Maison de Confiance
de toute la région.
Une visite vous convaincra
ENTREE LIBRE

Un choix de
JARRES PROVENÇALES
VASES FANTAISIES
pour embellir villas, terrasses...
chez
Charlotte
fleuriste
Rue Chapusie — SISTERON
Téléphone 187

AGENCE ALPINE
René REYNAUD
Av. de la Libération — Tél 206
ASSURANCES
« SERVICE - TRANSPORTS »
CREDITS DIVERS

TOUS TRAVAUX
DE PEINTURE
Antoine BEGNIS
Artisan Peintre
La Coste
SISTERON (B.-A.)
Devis sur demande

RICHAUD Georges
Radio Diplomé
Nouvelle Avenue — SISTERON
Téléphone 3.62
Grand Choix
Appareils T.S.F. et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Agent RADIOLA, SCHNEIDER
DUCRETET - THOMSON
Postes TRANSISTORS
Grandes Marques
Machines à laver
LINGEX-BONNET
LINCOLN LADEN
Réfrigérateurs FRIMATIC
compresseur
Facilités de Paiement
Vente à Crédit

GROUPE des MUTUELLES du MANS
Fondé en 1828
ASSURANCES TOUTES BRANCHES
CREDIT AUTOMOBILE
P. ESCLANGON & P. de St-BARTOLOME
Depuis 1910 — 3 Générations à votre service
AGENCE DE SISTERON - Tél. 103

Aujourd'hui la peinture ISODECOR a 10 ans.

10 ans de succès, celà compte !

Le Véritable ISODECOR que rien ne remplace est vendu à la Droguerie Paul BERNARD, qui chaque année double la vente de cette peinture miracle ISODECOR.

Droguerie Paul BERNARD
Rue Droite — SISTERON

tiercé THOMSON
• profitez du
TRIPLE AVANTAGE
• ESSAI GRATUIT
• Paiements légers
• Reprise de votre vieil aspirateur
et gagnez un aspirateur
CHEZ
Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

si
vous
parlez
prix... pensez
Dauphine 62
5.800 NF TL
DECAROLI Frères
SISTERON — Tél. 64

Le meilleur et le moins cher des
TELEVISEURS de grande classe
le 59 T 50 F
GRUNDIG
Le seul Téléviseur d'importation allemande spécialement conçu pour le standard français 819 lignes
EXTRA-PLAT 59 cm Rectangulaire
Bande passante 10 mégacycles
Sensibilité 15 microvolts
2me chaine UHF ou VHF 625 lignes
Distributeur exclusif :
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON
Téléphone 3.36

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

PATHE MARCONI
La Voix de son Maître
Albert LATIL, SISTERON

UN COURT DE TENNIS

La semaine dernière, à la Mairie, s'est tenue une réunion en vue de la formation d'un nouveau bureau pour cette société.

Un bureau de jeunes a été élu dont voici sa composition :

Président actif : Gérard Pellegrin.
Vice-Président : Charles Gauchot.
Secrétaire : Jean Queyrel.
Trésorier : Robert Caffin.

La Municipalité vient de faire construire sur le Stade Municipal de Beaulieu, un beau court de tennis qui réjouira un bon nombre d'amateurs Sisteronnais.

LE THEATRE DE PROVENCE

Avec le mois d'Août, nous aurons sur l'allée de Verdun, le Théâtre de Provence, que dirige Robert d'Arcourt sympathiquement connu.

Le succès qu'obtient le Théâtre de Provence, partout où il passe, est grand. Son immense répertoire de pièces classiques et modernes lui permet, chaque soir, de changer de programme, et le public toujours avide de renouveau, trouve avec ce théâtre de plein air, une distraction saine et agréable.

SPÉCIALISTE DU DIESEL
Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT
Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs
s'adresser
GARAGE MODERNE
Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

AGENCE REGIONALE EXCLUSIVE
SIMCA - FIAT
RENDEZ-VOUS ET ESSAIS :
Simca 1000
GARAGE MODERNE
Route de Marseille, SISTERON
Tél. 3.17 et 3.29
J. GALLEGO

Meubles BOUISSON
Sisteron - Saint-Auban
Choix incomparable
des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques
aux meilleurs prix
VISITEZ NOS MAGASINS

OBJETS TROUVES

Un bracelet avec plaque d'identité pour jeune homme ; un chapeau enfant en rabanne.

CAMAU
DIGNE SISTERON
OUVERT TOUS LES JOURS

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET
sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

ELECTRICITE GENERALE
A. LATIL
27, rue Droite — SISTERON
Magasin de Vente
et d'Exposition
Grand Choix de LUSTRERIE
T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques
Aspirateurs Cireuses
Facilités de Paiement
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers
et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs et Pompes Electriques
Electro - Clôtures
Devis gratuit — Nous consulter

© VILLE DE SISTERON

Rêverie de Vacances

Dans le doux crépuscule d'un beau soir d'été, j'observais le fourmillement des autos sur la route. Perdue dans ma rêverie, il me semblait distinguer parmi la masse des nuages violets montant à l'horizon, une silhouette humaine, je croyais voir un homme vêtu d'un costume suranné de la fin du 19me siècle. Il s'agissait du marquis de Dion-Bouton. Le fantome regardait avec attendrissement tous les véhicules luisants, nickelés, avec l'expression d'un Père. C'était un Père, en effet, le Père de l'automobile.

On connaît sa touchante histoire : le cœur déchiré par le spectacle de la souffrance des chevaux (ils assumaient alors tous les travaux de traction, même les plus exténuants), le marquis de Dion-Bouton encouragea les chercheurs à créer un véhicule nouveau, « une auto mobile » mûe par une énergie autre que celle de l'effort musculaire des chevaux, telle est l'origine des automobiles.

Or, en évoquant imaginairement l'ombre du grand homme, je me demandais si l'esprit du marquis de Dion Bouton aurait été pleinement satisfait si on lui avait fait connaître dans tous ses détails l'utilisation actuelle de cette invention. Il me semble que non. Sa bouche muette à jamais, aurait aimé pouvoir prononcer quelques mots décisifs, je crois qu'il nous aurait parlé en ces termes :

Mes amis, je vous en conjure, ne trahissez pas l'automobile. La compassion l'a fait naître, la compassion doit être sa compagne ; son seul but doit être l'élargissement intellectuel et spirituel de l'homme.

Certes, je rends hommage mérité à la façon magistrale avec laquelle vous avez su l'utiliser dans l'agriculture, l'industrie et le commerce. Elle est, de plus en plus, source de maux. L'irréflexion, le manque de sagesse, vous ont conduits à l'idolatrie de la vitesse, au mépris des vies humaines. La grossièreté, le manque d'égards envers autrui, accompagnent des déplacements au but dérisoire de dévorer, sans objectif intéressant, le plus de kilomètres possibles. Vous êtes prêts à sacrifier la beauté des paysages, l'urbanisme harmonieux des villes, au besoin d'aller vite, toujours plus vite. Des quantités énormes d'arbres abattus, des sites enlaidis en sont les témoignages.

La beauté est partout saccagée, l'air des villes devient irrespirable, empoisonné par les relents toxiques des moteurs d'autos, tournant sans arrêt dans un affreux carroussel.

Excusez ma franchise, mais on pourrait croire vraiment que votre indigence d'âme telle qu'elle n'a pas su choisir autre chose que l'automobile comme caricature d'idéal, caricature de foi, caricature de bonheur.

Mes amis, réveillez-vous de ce sortilège. Ouvrez des yeux neufs sur la beauté du monde et chassez de vos imaginations faussées les phantasmes absurdes des compétitions de vitesse pourvoyeuses de tant de blessés et de tant de morts.

Ainsi parlerait, je crois, le Père de l'automobile, s'il le pouvait encore. Mais serait-il compris ?

Marcelle BLANCHE.

BOULANGERIES DE GARDE

Lundi 30 Juillet

M. Clenchard, Place de l'Horloge.
M. Sanchis, Rue Mercerie.

Mardi 31 Juillet

M. Bernaudon, Rue Droite.
M. Bérenguel, Rue Saunerie.
M. Olivieri, Rue Saunerie.

BUREAU D'AIDE SOCIALE

Distribution des bons au Secrétariat de la Mairie Mercredi 1er, Jeudi 2 et Vendredi 3 Août.

QU'ELLE SOIT DE PORCELAINE DE FAIENCE... la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET

Droguerie PAUL BERNARD

AVIS DE LA MAIRIE

Par suite de la sècheresse persistante, M. le Maire invite la population à économiser l'eau ; l'arrosage des jardins, le lavage des véhicules avec l'eau de la ville demeurent provisoirement interdits.

Transports SISTERON-MARSEILLE

Anciennes Messageries Pellegrin

COTTO, successeur

Dépôt : R. PELLEGRIN

Route des Combes — SISTERON

Téléphone 2.57

Départ pour Marseille Mardi et Jeudi

Livraison à domicile.

INCENDIE DE FORETS

Vendredi, Samedi et Dimanche derniers, les pompiers de toute la région étaient mandés à Bayons, où cinquante hectares de pins ont brûlé.

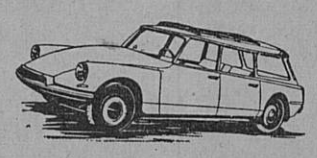
Les circonstances de cet incendie n'ont pas pu être établies.

UNE BELLE TRUITE

La semaine dernière, au Plan des Tines, M. Meynier fils, coiffeur de la rue Mercerie, a réussi un exploit. Il a lutté plus d'une demi-heure pour amener sur les graviers de la Durance une truite de 62 cms pesant 3 kg 600.

Nous souhaitons à M. Meynier qu'il renouvelle cet exploit.

TAXIS CHOMSKY



Bureau : BAR HENRI

Téléphone 1.08

Toutes distances - Jour et Nuit

Rapidité, Sécurité, Confort

MARIAGE

La semaine dernière, a eu lieu le mariage de Mlle Roselyne Derbez, fille de Mme et M. Yves Derbez, professeur au Lycée, conseiller municipal, avec M. Robert Bérenguier.

Avec nos meilleurs souhaits aux jeunes époux, nos félicitations aux parents.

NOUVELLE LIGNE

NOUVEAU 59 cm

TF 2327

PHILIPS

en vente :

Marceau SCALA

Rue de Provence — SISTERON

Téléphone 197

DONS

— A l'occasion de la kermesse Scoute 1962 il a été remis la somme de 60 NF à répartir comme suit : 20 NF au Ping Pong Club ; 20 NF comme argent de poche aux vieillards de notre Hôpital-Hospice et 20 NF pour l'Arbre de Noël des employés municipaux.

— A l'occasion de la naissance de sa fille Anne-Marie, M. De Lullo Giro a versé la somme de 30 NF à répartir comme suit : 10 NF aux Sapeurs-Pompiers, 10 NF aux Touristes des Alpes, et 10 NF comme argent de poche aux vieillards de notre Hôpital-Hospice.

— A l'occasion du mariage de M. Roman Marcel avec Mlle Monique Pobel, il a été versé la somme de 30 NF à répartir à parts égales entre l'entr'aide du personnel communal de Bourg en Bresse et l'argent de poche des vieilllards de notre Hôpital-Hospice.

A tous ces généreux donateurs nous adressons nos sincères remerciements.

LORSQUE VOUS DEPASSEZ POUR DEBOITER OU VIRER A GAUCHE

PREVENEZ-VOUS LONGTEMPS A L'AVANCE ?

Mamans Soucieuses du confort de vos enfants Rendez visite à un magasin spécialisé

" AU CONFORT DE L'ENFANT "

H. FAURE

4, Rue Mercerie — SISTERON

Chambre d'enfant Chêne, Rotin et Rustique avec sa literie complète

Lits, Chaises hautes, Parcs, Berceaux, Secrétaires et tous les accessoires de la Puériculture

PRESSING SERVICE

NETTOYAGE A SEC

BLANCHISSERIE TEINTURE - STOPPAGE

Place Paul Arène — SISTERON

MESSAGERIES-TRANSPORTS

SISTERON-MARSEILLE

et vice-versa

Lundi, Mercredi et Vendredi

Germain CHANA

successeur d'ALLEGRE

DEPOTS A :

SISTERON, 24, Rue Saunerie, Tél : 2.38 et 3.57

MARSEILLE La Cloche d'Or, Boulevard Bouès, Tél : 62.33.04
Parking Nord, Boulevard de Briançon, Tél : 62.75.43
Hôtel Petit Versaille, 13, Rue Nationale, Tél : 20.78.59

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL

vous le trouverez grâce à notre grand choix de

LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT RELAX

à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON

Paul DAVIN

Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

AUX MEUBLES SISTERONNAIS

M. DOUSSOULIN

vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix

VISITEZ NOTRE EXPOSITION

La Bonne Adresse Téléphone 93 57, Rue Droite, 57

Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX

Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE ARMES ET MUNITIONS

Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne

25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

« MIDI-AUTO »

A. ESCARTEFIGUE PEIPIN (B.-A.) Téléphone 16

Agence Automobile PEUGEOT

MAC-CORMICK Machines Agricoles

Mécanique Electricité Tolerie Peinture

Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

la bicyclette qui roule toute seule

Toutes pièces en magasin :
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

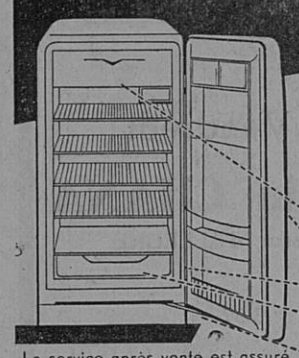
W. VIGNET

Rue de Provence

SISTERON

© VILLE DE SISTERON

du froid! avec Sigma unic ★★★★

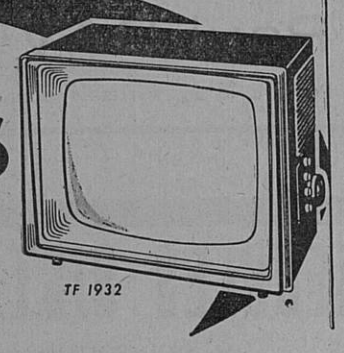


4 ZONES DE FROID
4 MODÈLES
4 QUALITÉS EXCLUSIVES :
★ Congélateur refroidi sur 5 faces
★ Charnières invisibles et poignée encastrée
★ Une cuve acier protégée par 4 couches d'émail vitrifié
★ Compas réglable pour ouverture de porte

Le service après vente est assuré
Francis JOURDAN
Les Arcades SISTERON

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
G. BLANC
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

le nouveau PHILIPS
48 cm extra-plat



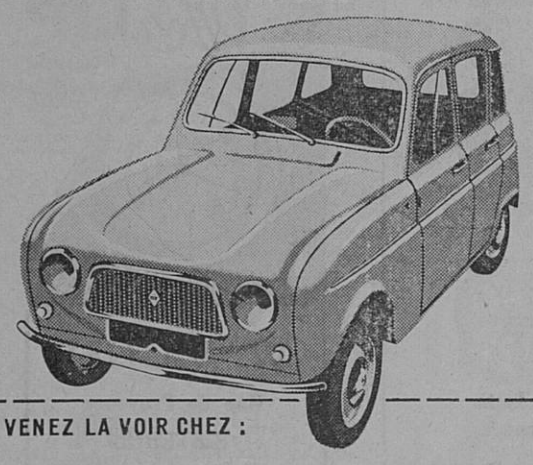
est en vente :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

A. VICENZI
ANTIQUAIRE
Route Nationale 85 PEIPIN
Achète et vend tous genres meubles anciens

Charbons toutes provenances
BOULETS D'ANTHRACITE TRIBAR
Profitez des prix d'été
pour faire votre provision de charbon
en vous adressant à
E. JOUVE
Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

Moderne Station-Service
« MOBIL »
de SAINTE-URSULE
A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON
ESSENCE HUILE
LAVAGE VIDANGE GRAISSAGE
Toutes Marques

la nouvelle RENAULT
4 places
5 portes
une soute à bagages
une suspension «tous chemins»
105 km/h
PAS DE GRAISSAGE PAS D'EAU
JUSTE ... UN PEU D'ESSENCE



VENEZ LA VOIR CHEZ :
DECAROLI Frères
Alpes-Automobiles SISTERON

ETAT-CIVIL

du 20 au 26 Juillet 1962

Naissances : Chrystel Bertrande Edmonde, fille de André Dossetto, chef de chantier à Sourribes. — Mauricette Yvette, fille de Giuseppe Pesce, ouvrier d'usine à Sisteron. — Patricia Paraskévie, fille de Stavros Lempidakis, agent de maîtrise à Château-Arnoux. — Didier Fernand Cyrus, fils de Fernand Garcin, artisan charpentier à Thèze.

Publication de Mariage : Vincent Pascal Rios, manœuvre, domicilié aux Martigues, et Michelle Renée Raymonde Pascal, sans profession, domiciliée à Sisteron.

Mariages : Marcel Lucien Roman, aide géomètre domicilié à Entrepierres en résidence à Sisteron, et Monique Pobel, commis de Mairie, domiciliée à Bourg en Bresse. — Robert César Jacques Justin Bérenguier, infirmier, domicilié à Collobrières, en résidence à Laragne, et Roselyne Marthe Yvette Derbez, infirmière, domiciliée à Sisteron, en résidence à Laragne.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée
Auto-Ecole LATIL
Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

COMMUNIQUE

Le Préfet des Basses-Alpes communique :

La session extraordinaire du Conseil de Révision de la classe 1963 se tiendra à la Préfecture à Digne, le 4 Octobre 1962, à 9 heures 30.

Au cours de cette session seront examinées les demandes de sursis d'incorporation qui n'ont pu être formulées précédemment par les jeunes gens ayant participé aux opérations de recrutement de la classe 1963.

Les intéressés sont invités, s'ils ne l'ont déjà fait, à déposer leur demande à la Mairie du lieu de leur recensement où tous renseignements utiles leur seront donnés sur la constitution de leur dossier.

Ces derniers devront parvenir au bureau militaire de la Préfecture à Digne, au plus tard un mois avant la séance précitée du 4 Octobre 1962.

Le précédent communiqué de presse qui prévoyait la date du 19 Octobre 1962 est annulé par le présent avis.

Pêcheurs...
Pour votre matériel de pêche une bonne adresse chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

COMMUNIQUE

Le Service Départemental de l'Office National des Anciens Combattants et Victimes de la guerre des Basses-Alpes communique :

Constitution de dossiers en vue de l'attribution de la Croix de Combattant Volontaire de la guerre 1939-19K45.

Le décret n° 62-552 du 8 Mai 1962 (J. O. du 12 Mai 1962, page 4710) a prorogé conditionnellement jusqu'au 31 Décembre 1962, le délai ouvert par l'article 6 du décret n° 55-1515 du 19 Novembre 1955, pour la présentation des candidatures à la Croix du Combattant Volontaire de la guerre 1939-1945, instituée par la loi n° 53-69 du 4 Février 1953, délai qui était expiré depuis le 25 Novembre 1960.

Pour bénéficier de cette prorogation de délai, les postulants doivent avoir déposé avant le 25 Novembre 1960, terme de rigueur, une demande en vue de reconnaissance de l'un des titres authentifiant leur qualité, soit enfin de la carte de combattant de la guerre 1939-1945 ou document tenant lieu et n'avoir obtenu ce titre qu'après cette dernière date.

Le Service Départemental donnera aux candidats toutes indications pour la constitution de leur dossier.

Petites Annonces

ON DEMANDE

Femme de ménage, deux matinées par semaine. S'adresser au bureau du journal.

* * *

CHERCHE environs de Sisteron ménage retraités sans enfants gardiens-jardiniers, mari permis de conduire, Logement, salaire, avantages en nature. Ecrire Sisteron-Journal.

* * *

A VENDRE

* * *

AGIM
TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes

Machines à Ecrire
VENTE REPARATION
Renseignements
Librairie LIEUTIER
SISTERON Tél. 1.48

DANS LES VALLEES

SERRE-PONÇON
Rochebrune - Greoliers - Espinasses
chez Maman Claire
FETE organisée
par la Petite Boule du Muguet

Samedi 28 Juillet, à 21 heures, Concours de Pétanque mixte (2 hommes 1 femme), doté de nombreux prix.

Dimanche 29 Juillet, à 14 heures, Concours de Pétanque par triplettes, 150 NF plus les mises ; à 16 heures et à 21 heures, Bal Champêtre avec Roger Giraud et sa formation ; à minuit Concours de Twist.

LE POET
FETE PATRONALE

Samedi 28 Juillet, à 21 heures, sur la place, Grand Bal avec Paulet et sa nouvelle formation.

Dimanche 29 Juillet, Réveil en fanfare ; à 10 heures, Grand Concours de Ball-Trap, nombreux prix et coupes ; à 11 h 30, Apéritif d'honneur ; à 15 heures, Grand Concours de Pétanque 500 NF plus les mises ; à 16 heures, Défilé et Concert par la Musique de Laragne ; à 17 et 21 heures, Grand Bal avec Jo Mura (7 musiciens) ; Illuminations, Jeux et Attractions, Bataille de Confetti.

Lundi 30 Juillet, à 9 h 30, Concours de Boules à la longue, nombreux prix: à 15 heures, Concours de Pétanque 400 NF plus les mises ; après la première partie Consolante ; à 17 heures Jeux divers pour enfants ; à 17 et à 21 heures, Grand Bal avec orchestre ; Attractions, Manèges, Tirs.

Cette semaine dans
PARIS-MATCH

— La super-usine atomique de Pierrelatte.
— Marseille à l'heure « Pied-Noir ».
— Au Japon, le bathyscaphe français à moins de 9.000 mètres.
— En couleurs : Manille, la Carmen du Pacifique.

LA TRUITE ...A LA MOUCHE

Il fut une époque où les truites se faisaient prendre en plus grand nombre à la cuillère. Auraient-elles compris le danger, car cette époque est révolue. La pêche à la mouche reste la plus efficace et de loin la plus attrayante. C'est aussi la plus élémentaire et la plus simple de toutes, une fois que l'on en connaît les secrets.

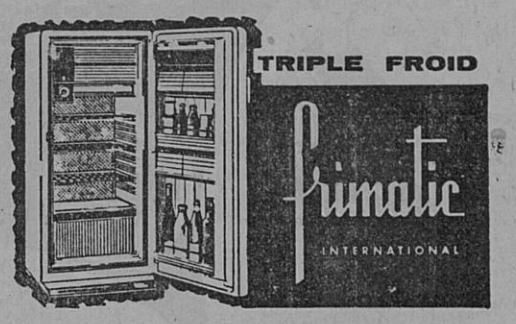
Jean Claude Vanson vous donne toutes les explications utiles dans le numéro de Juillet de TOUTE LA PECHE.

En vente partout et 49, avenue d'Iéna, Paris (joindre 2 NF en timbres).

DIX ANS DE MYXOMATOSE

Après avoir fait l'historique de la myxomatose, cette affreuse épizootie qui a tué presque tous les lapins de France, coupables, parfois, d'avoir abimé les récoltes ou les jeunes pousses d'arbres, LA VIE DES BETES pose, dans son numéro de Juillet, la question : « Un homme, un savant, avait-il le droit de déclencher, même s'il l'a fait involontairement, cette maladie redoutable ? Avait-il le droit de commettre ce véritable « génocide » de toute une race animale ? Et LA VIE DES BETES répond : Non ! Catégoriquement non !

PRIX CHOC
140 litres, cuve émail, 75.000 frs installé



Garantie 5 ans
Modèles Cuve Email et Cuve Plastique
Grandes facilités de paiement
Georges RICHAUD, Radio Diplômé, SISTERON
Téléphone 3.62

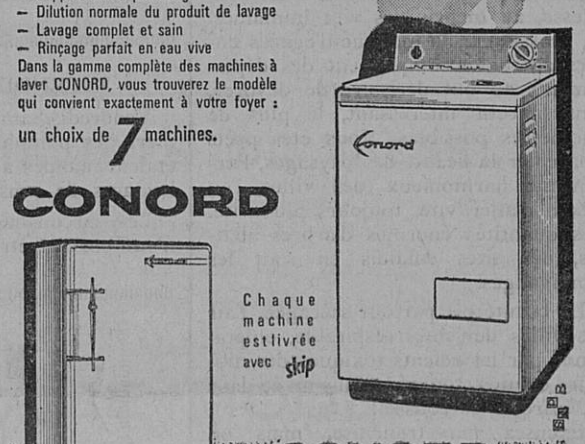
Chansyl signe votre élégance
ÉVELYNE
13, rue de Provence
SISTERON

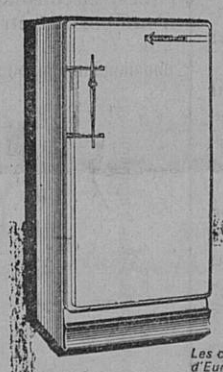
Tous les Sommiers...
Tous les Matelas...
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

CONORD
JUSTE LA QUANTITÉ D'EAU QU'IL FAUT

Oui, l'un des principaux avantages du système de lavage CONORD, c'est qu'il utilise l'exacte quantité d'eau qu'il faut pour laver votre linge : ni trop, ni trop peu.
Résultat :
— Suppresion du pré-lavage
— Dilution normale du produit de lavage
— Lavage complet et sain
— Rinçage parfait en eau vive
Dans la gamme complète des machines à laver CONORD, vous trouverez le modèle qui convient exactement à votre foyer :
un choix de 7 machines.

CONORD





Chaque machine est livrée avec skip

CONORD
Vous offre également un choix de
7 RÉFRIGÉRATEURS ULTRA-MODÉRNES AUX MEILLEURS PRIX
Les concessionnaires CONORD les mieux sélectionnés d'Europe ont équipé un million de foyers.

Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites Vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

© VILLE DE SISTERON